

## EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

**Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója az EU–Kína vám-együtműködési vegyes bizottságban az Európai Unió engedélyezett gazdálkodói programja és a Kínai Népköztársaságnak a vállalatok minősített gazdálkodására vonatkozó intézkedéseivel kapcsolatos programja kölcsönös elismerése tekintetében az Európai Unió nevében elfogadandó álláspontról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról**

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))

(2014/C 227/05)

### I. Bevezetés

#### I.1. Egyeztetés az európai adatvédelmi biztossal és a vélemény célja

2014. február 26-án a Bizottság közzétette az EU–Kína vám-együtműködési vegyes bizottságban az Európai Unió engedélyezett gazdálkodói programja és a Kínai Népköztársaságnak a vállalatok minősített gazdálkodására vonatkozó intézkedéseivel kapcsolatos programja (a továbbiakban: „a programok”) kölcsönös elismerése tekintetében az Európai Unió nevében elfogadandó álláspontról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatát (a továbbiakban: „a javaslat”). A javaslat mellékletként tartalmazza az együtműködésről és a vámügyekben történő kölcsönös igazgatási segítségnyújtásról szóló, az Unió és Kína között létrejött megállapodással létrehozott vám-együtműködési vegyes bizottság határozattervezetét (a továbbiakban: „a határozattervezet”).
- Előzetesen informálisan egyeztettek az európai adatvédelmi biztossal, akinek módja nyílt a Bizottságnak szóló észrevételeinek megtételére. E vélemény célja ezen észrevételeknek a szóban forgó javaslat figyelembevételével történő kiegészítése, valamint az európai adatvédelmi biztos álláspontjának közzététele.
- Ebben a véleményben az európai adatvédelmi biztos elemzést nyújt a határozattervezet adatvédelmi szempontjairól, főként a 45/2001/EK rendelet vonatkozó rendelkezései alapján, figyelembe véve a 29. cikk szerinti munkacsoportnak a 95/46/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének közös értelmezéséről szóló, 2005. november 25-i munkadokumentumában<sup>(1)</sup>, valamint a személyes adatok harmadik országoknak való továbbításáról szóló, 1998. július 24-i munkadokumentumában<sup>(2)</sup> a személyes adatok továbbításával kapcsolatos főbb rendelkezésekről adott értelmezését.

#### I.2. A javaslat háttere

- Az engedélyezett gazdálkodókra vonatkozó uniós szabályozást a Közösségi Vámkódex egy módosítása (a 2005 áprilisában elfogadott 648/2005/EK rendelet) vezette be. Ez a módosítás 2008 januárjában lépett hatályba.
- Az EU és Kína vámügyi kapcsolatai az Unió és Kína között a vámügyi együtműködésről és a kölcsönös igazgatási segítségnyújtásról szóló, 2004. december 8-án aláírt megállapodáson (a továbbiakban: „a megállapodás”) alapulnak. A megállapodás szerint a Felek vámügyi hatóságai vállalják a vámügyi jogszabályok alkalmazásával kapcsolatos valamennyi kérdésre kiterjedő vámügyi együtműködés fejlesztését.
- A javaslat értelmében a kölcsönös elismerés lehetővé tenné, hogy az Unió és Kína könnyítéseket biztosítson azon gazdasági szereplőknek, amelyek beruházásokat hajtottak végre a vámszabályok betartása és az ellátási lánc biztonságának garantálása érdekében, valamint tanúsítványt szereztek a vonatkozó kereskedelmi partnerségi programjaik keretében.
- 2012 júniusában a vám-együtműködési vegyes bizottság ülésén megállapodtak arról, hogy megkezdik a hivatalos tárgyalásokat a programok kölcsönös elismeréséről. Azóta a tárgyalások három fordulójára került sor, az elsőre 2013 januárjában, a másodikra 2013 márciusában és a harmadikra 2013 októberében, annak érdekében, hogy véglegesítsék a vám-együtműködési vegyes bizottságnak az engedélyezett gazdálkodói programok kölcsönös elismerésére vonatkozó határozattervezetét.

<sup>(1)</sup> WP 114, hozzáférhető a következő weboldalon: [http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114\\_hu.pdf](http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114_hu.pdf)

<sup>(2)</sup> „Az uniós adatvédelmi irányelv 25. és 26. cikkének alkalmazása” (WP 12), hozzáférhető a következő weboldalon: [http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/1998/wp12\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/1998/wp12_en.pdf)

8. A javaslat felkéri a Tanácsot arra, hogy – az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdése alapján, a 218. cikke (9) bekezdésével összefüggésben – fogadja el a vám-együtműködési vegyes bizottság határozatának tervezetével kapcsolatos uniós álláspontot. A vám-együtműködési vegyes bizottság határozattervezetének jogalapját a megállapodás 21. cikkében foglaltak képezik.

#### IV. Következtetések

43. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli a határozattervezetbe felvett számos adatvédelmi garanciát. Ezek a garanciák ugyanakkor nem felelnek meg mindazon szükséges követelményeknek, amelyek alapján a 9. cikk (7) bekezdésének fényében „megfelelő garanciáknak” lennének tekinthetők.
44. Az európai adatvédelmi biztos ezenfelül aggodalmának ad hangot e garanciák tényleges kikényszeríthetősége és annak kapcsán, hogy a Kínai Népköztársaság nem rendelkezik független adatvédelmi felügyelő hatósággal.
45. Az európai adatvédelmi biztos különösen a következő ajánlásokat teszi:
- meg kell erősíteni, hogy a határozattervezet mindkét félre kötelező erejű, valamint elsőbbséget élvez a kínai nemzeti jogszabályokkal szemben,
  - a határozattervezetnek pontosítania kell a cserélendő adatok kategóriáit,
  - meg kell határozni az uniós adatkezelőt,
  - biztosítani kell, hogy a Bizottság a 45/2001/EK rendelet 25. és 27. cikkével összhangban értesítse az európai adatvédelmi biztost és az adatvédelmi tisztviselőt (előzetes ellenőrzés),
  - a 45/2001/EK rendelet 9. cikkének (7) bekezdésével összhangban engedélyezés céljából be kell mutatni az európai adatvédelmi biztosnak a megteremtett megfelelő garanciákat,
  - a megállapodás 17. cikkének (4) bekezdését ezért a 45/2001/EK rendelet 20. cikkének fényében kell értelmezni,
  - pontosítani kell, hogy az adatoknak továbbításuk vagy további feldolgozásuk célja szempontjából megfelelőeknek és relevánsaknak kell lenniük, továbbá nem lehetnek túlzott mértékűek,
  - maximális adatmegőrzési időtartamot kell megállapítani,
  - pontosítani kell, hogy a személyes adatok csak akkor továbbíthatók, ha a címzett a határozattervezetben előírttal azonos szintű védelmet biztosít,
  - pontosítani kell, hogy az érintetteket a továbbítást megelőzően tájékoztatni kell az adatfeldolgozás céljáról, a harmadik országbeli adatkezelő személyéről, a harmadik fél részére való adattovábbítás lehetőségéről, a betekintési, helyesbítési és kifogásolási, valamint a jogorvoslathoz és kártérítéshez való jogokról,
  - további garanciákat kell felvenni, például az automatizált döntések esetében az egyéneknek a döntések mögötti érvek megismeréséhez való jogát,
  - visszatartó erejű szankciókat kell felvenni a határozattervezetben foglalt kötelezettségek teljesítésének elmulasztása esetére,
  - a határozattervezetnek vagy legalább a felek levélváltásainak vagy a határozattervezet kísérő dokumentumoknak gyakorlati tudnivalókat kell tartalmazniuk a rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekről,
  - meg kell határozni azokat az eszközöket, amelyek biztosítják a kínai hatóságok intézkedéseiből és mulasztásából fakadó lehetséges károk megtérítését,
  - biztosítani kell, hogy a határozattervezet részes felei – a vám-együtműködési vegyes bizottság vagy külön folyamat keretében – közösen felülvizsgálják a határozattervezet adatvédelmi szempontjainak alkalmazását, és adott esetben gondoskodjanak az Unión belüli nemzeti adatvédelmi hatóságok bevonásáról,

- pontosítani kell különösen azt, hogy a 6. cikk (9) bekezdésével összhangban a felek illetékes hatóságai által gyakorolt felügyelet és felülvizsgálat a határozattervezet hatálya alá tartozó valamennyi személyes adat-feldolgozásra kiterjed,
- meg kell határozni azokat az eszközöket, amelyek biztosítják a kínai hatóságok intézkedéseiből és mulasztásából fakadó károk megtérítését,
- pontosítani kell, hogy a határozattervezet végrehajtásáért felelős kínai hatóságoknak kérésre megfelelően igazolniuk kell az adatvédelmi elvek betartását, és biztosítaniuk kell az uniós felülvizsgálati munkacsoport vonatkozó dokumentumokhoz, rendszerekhez és személyzethez való hozzáférést,
- rendelkezni kell arról, hogy egy évvel a határozattervezet hatálybalépését követően a Bizottságnak jelentést kell készítenie az adatvédelmi elvek alkalmazásáról.

Kelt Brüsszelben, 2014. március 14-én.

Peter HUSTINX

*európai adatvédelmi biztos*

---